

Hrvatska



nastava Rim

• 2012/2013

DJEČJI LIST BR 7

Draga djeco, dragi roditelji!!

U ove četiri godine od kad sam vaša učiteljica ovdje u Rimu izdogađali su se razni predivni događaji. Kad bih ih išla nabrajati potrajalo bi.....

Neke se stvari ne smiju zaboraviti pa se zahvaljujem rektoru Juri Bogdanu koji nam već godinama omogućuje održavanje hrvatske nastave u prostorijama Papinskog hrvatskog Zavoda Sv. Jeronima u Rimu.

Vrijedno je spomenuti da su naše priredbe uvijek bile zanimljive i simpatične, izvedene u ugodnom prostoru i lijepom gostoprimstvu VRH, zahvaljujući našim veleposlanicima Tomislavu Vidoševiću i Damiru Grubiši kao i djelatnicima Veleposlanstva.

Ne zaboravimo izlet u Molise te izlet u Padovu i Veneciju, uživanje u koncertu zagrebačkog dječjeg zbora Klinci s ribnjaka, sudjelovanje na Hrvatskom Mozaiku našom izložbom radova, sudjelovanje na predstavljanju škola istočne Europe gdje smo se zajedno s roditeljima odlično predstavili. Organizirali smo feštu za maškare, izrađivali nakit, izdavali naš učenički list i još puno toga.

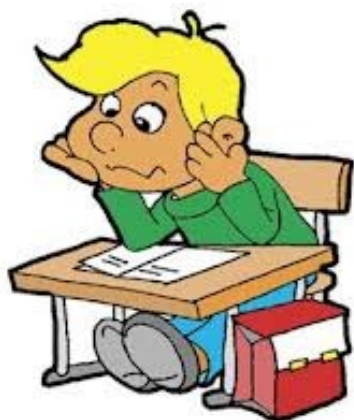
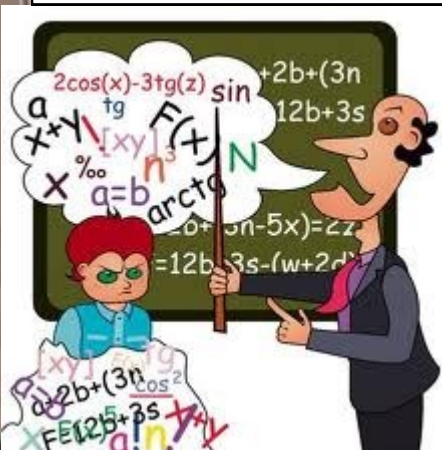
Sva ova događanja bila su u suradnji s Hrvatsko-talijanskom udrugom te se zahvaljujem gđi Dragici Hadrović i gosp. Mirku Šikiću.

Svakom prilikom su i roditelji pridonijeli na svoj način i bili su odlični.

Mama koja ima energije i ideja za desetero je gđa Zrinka Bačić koja je najčešće inicijator i osoba koja nas je svih gurala te je između ostalog najzaslužnija za uređenje učionice i prostorija Zavoda Sv. Jeronima, te joj hvala od srca.

Ove četiri godine sam uživala raditi ovdje i bila mi je čast upoznati toliko divnih ljudi. Žao mi je što odlazim jer je mom mandatu kraj, ali odlazim punog srca i s divnim iskustvom. Želim Vam poručiti da samo tako nastavite i da svim srcem čuvate hrvatsku nastavu, njegujete hrvatski jezik i budete ponosni na svoju domovinu.

Vaša učiteljica
Renata Grgurević



Dragi učenici,

Ja sam Bea. Meni je ovo zadnja godina pohađanja hrvatske nastave. Imati mjesto gdje se može naučiti i pričati drugi jezik, za mene je bilo jako važno.

Upotrebljavala sam oba jezika, talijanski i hrvatski, u raznim prilikama. I to prilikom druženja s mojom širom obitelji prevladavao je hrvatski jezik, dok sam s mojim ocem govorila talijanski.

Jezici su mi važni prilikom upoznavanja s drugim ljudima jer osim ova dva učim i engleski.

Ponekad mi je bilo naporno učiti hrvatski jezik, ali sam prezadovoljna i svakom bih poželjela isto.

Puno uspjeha

Bea

Dragi prijatelji!

Ovo je moja prva godina u hrvatskoj školi, iako imam trinaest godina.

Odlučila sam naučiti pravilnije govoriti hrvatski.

Mogu vam reći da mi je puno pomoglo u prepoznavanju mojih grešaka u razgovoru i u pisanju.

Voljela bih da nastava nije samo jedan put tjedno jer vrlo rado idem na nju zbog druženja i zbog učenja.

Znam da mi vrlo pomaže i da će mi biti korisna za budućnost, jer, tko zna hoću li jednom živjeti i raditi u Hrvatskoj.

Mara Mandolesi



Hrvatska Škola 1997-2013

Hrvatska škola otvorena u Rimu 1997. godine bila je prva hrvatska dopunska škola utemeljena u Italiji. Tada je upućena u Rim posebnim mandatom Ministarstva prosvjete i športa prof. Zdravka Krpina koja je imala zadatak okupiti učenike, pronaći prostor koji je zbog uvijek nedostatnih fondova morao biti besplatan te napraviti izvedbene programe za nastavu u jednoj zemlji u kojoj do tada nije nikada postojala naša škola.

U Italiji je situacija bila višestruko složena, jer se svim sugovornicima iznova trebalo tumačiti o čemu je riječ i zbog čega je škola potrebna. Zadatak je bio vrlo intrigantan: ugovora o međunarodnoj suradnji Hrvatske i Italije tada još nije bilo pa možemo reći da je posao na neki način bio ilegalan. Međutim, radilo se na promidžbi nacionalnog identiteta putem kulture: imati vlastitu školu čije su svjedodžbe punovrijedne u matičnoj domovini, značilo je predstaviti hrvatske građane u inozemstvu kao ljude kojima je pismenost i kultura važna, koji nisu samo bjegunci, radnici, stručnjaci, dobri ili loši, već i ljudi kojima je kultura, dakle i civilizacija i civiliziran način života, važna i nenadomjestiva. Plan osnivanja hrvatske škole bio je dakle dio plana prezentacije Hrvata u Italiji, pa je valjalo pristupiti njegovom ostvarenju.

Hrvatski zavod svetog Jerolima ustupio je prostore čime je škola dobila reprezentativno mjesto u centru grada, a zatim je ustupio prostor i pater Nagy, ravnatelj Hrvatskog hodočasničkog doma kojem je mjestom stanovanja gravitirao najveći broj polaznika. Jedno vrijeme se nastava održavala umjesto u Zavodu svetog Jeronima u Benediktinskom ženskom samostanu svete Cecilije na Trastevere, čime su sestre benediktinke nastavile pružanje svoje pomoći Hrvatskoj koju su započele još za vrijeme Domovinskog rata. Škola se zatim ponovno vratila u Zavod svetog Jeronima, iz Hodočasničkog doma ... godine se preselila u školu, a 2008. otvorio se još jedan razred u južnom dijelu Rima namijenjen polaznicima kojima su ostale dvije lokacije bile suviše udaljene.

Nadamo se da će prostor koji je obećao gradonačelnik Rima «staviti točku na i» ovog programa: osim jednog konačnog mjesta, taj korak značio bi i konačno priznavanje dugogodišnjih napora svih osoba koje su u ovom programu djelovale: od začetnika i osnivača prof. Zdravke Krpine, prof. Marine Žuti, profesorice Ljiljane Došen, do sadašnje prof. Renate Gregurević.

Prvotnom rodoljubnom motivu pridodala se vremenom i svijest o praktičnosti «još jedne svjedodžbe»: po povratku u domovinu nije potrebno polagati razlikovne ispite, poznavanje još jednog jezika (hrvatskog) u zemlji primateljici (Italiji) često nosi dodatne bodove pri upisu u školu, zapošljavanju i slično, a nije nevažno niti družiti se s vršnjacima sunardnjacima s kojima se- dijeli porijeklo, interesi ili uspomene s ljetovanja.

Zadovoljne dosadašnjim uspjesima naše škole, ovaj članak zajedno potpisuju prva i, za sada, posljednja učiteljica hrvatske škole, koristeći priliku zahvaliti se i pozdraviti i one koje nismo prije imenom spomenuli, a daci ih se i preko njihova djelovanja sjećaju,

Zdravka Krpina i Renata Gregurević

ŠKOLSKA GODINE 2011-2012



ZAVRSNA PRIREDBA VRH U RIMU



SVETI NIKOLA 6.12.2012



PRIREDBA U VRH RIMU



08. prosinca održana je Božićna priredba polaznika Hrvatske dopunske škole u Rimu. I ove godine učenici su pod ravnateljstvom prof. Renate Grgurević izveli vrlo atraktivan edukativni program na hrvatskom jeziku predstavljajući tako roditeljima i ostalim gostima aktivnosti Hrvatske dopunske škole u Rimu. Ovo tradicionalno događanje privuklo je i veliki broj mališana koji ne pohađaju nastavu hrvatskog jezika i njihove roditelje, pa se nadamo da će im ova priredba biti dodatni poticaj da se i oni uključe u Hrvatsku dopunsku školu. Nastavom hrvatskog jezika i kulture prenosi se i njeguje hrvatsko kulturno i povijesno nasljeđe djeci hrvatskog podrijetla koja žive u bilingvalnoj ili multilingvalnoj sredini, te je namijenjena djeci hrvatskog podrijetla koji žive u zemljama Europske unije, djeci pripadnicima hrvatske nacionalne manjine u susjednim zemljama i djeci iseljenika u prekomorskim zemljama. Priredba je održana u višenamjenskom izložbenom prostoru Veleposlanstva u kojem su ujedno bili izloženi i brojni dječji radovi izrađeni u ovom prvom polugodištu održavanja nastave hrvatskog jezika. Po završetku dječjeg programa djecu je prigodnim darovima iznenadio i posebno razveselio Sv. Nikola osobno.



RADOVI U ŠKOLI



Veleposlanik Damir Grubiša posjetio je hrvatsku školu



Veleposlanik Grubiša posjetio nas je u subotu, 16. veljače, u prostorijama Hrvatsko-talijanske udruge u Rimu koje se nalaze u okviru Hrvatskog papinskog zavoda Sv. Jeronima. U prostorijama udruge ujedno se održava i Nastava hrvatskog jezika i kulture u inozemstvu pod vodstvom prof. Renate Grgurević, kao i tečajevi hrvatskog jezika za odrasle koje vodi prof. Zorka Verović. Vrijednom inicijativom članova Udruge i roditelja učenika Hrvatske dopunske škole, prostorije su nedavno renovirane na oduševljenje djece i roditelja i ostalih članova Udruge. Veleposlanik je posebno pohvalio angažman roditelja i članova Udruge koji su sudjelovali u radovima obnavljanja prostorija vikendima, izvan svojih redovnih radnih obaveza preko tjedna kako bi ovaj prostor postao ugodniji i atraktivniji za odvijanje nastave, za okupljanja i razne druge aktivnosti kako učenika i djece tako i članova Hrvatsko talijanske udruge. Veleposlanik je pozdravio i djecu Hrvatske dopunske škole zaželjevši im puno uspjeha u svladavanju gradiva. U kratkom prigodnom druženju sa članovima Udruge i roditeljima razgovaralo se o tekućim i budućim aktivnostima Udruge, o interesu djece za pohađanje nastave i raznim drugim temama.





R
E



MAJKA



MAJKA

Ko čelik je čvrsta kad se za nas
bori,

A sitna ko zrno kad se o njoj
zbori.

Ko dašak je nježa kad rukom
nas gladi,

A kamen kremenac kad cio dan
radi.

Ko krušak je meka kad voli i
prašta,

A živi je ruta kad priča nam
mašta.

Ko melem je blaga kad rane
nam vide,

Ko sunčana zraka kad brige
nam skida.

Ko breza treperi kad brige nam
skida.

Ko breza treperi kad gleda nas
sjetne,

A klikče ko ševa kad nas vidi
sretne.

Ko sjena je tiha kad trpi i pati-



...i napokon
orijedne
mame:-))





Pod pokroviteljstvom i u organizaciji Grada Rima u Oranžeriji Sv. Sista u Rimu u nedjelju 20. siječnja, održana je dječja priredba posvećena dopunskim školama nacionalnih predstavnika Istočne Europe, a na kojoj su se predstavili i učenici Hrvatske dopunske škole u Rimu. Ovo je druga godina za redom da je pridružena vijećnica Tetyana Kuzyk, koja je ujedno i posebno imenovana povjerenica gradonačelnika Rima, Giannija Alemana, za integraciju stranaca u Rimu u suradnji s Gradskim uredom za socijalne politike i usluge građana, okupila dopunske škole i udruge Istočne Europe koje djeluju na području Grada Rima. Geslo ovogodišnje priredbe bilo je „započnimo od naše budućnosti“. U središtu proslave bila su djeca kao nositelji naše budućnosti, te iznimno zahtjevna i važna uloga svih sudionika u odgojnom procesu, naročito za djecu stranaca za koju je bitno da uz integraciju u novim domovinama, ne izgube svoj nacionalni i kulturni identitet zemlje porijekla.

Ova je priredba bila ujedno i završna svečanost povodom božićnih i novogodišnjih blagdana predstavnika različitih vjeroispovijesti koji žive u Rimu. Na priredbi su se kratkim programom predstavile dopunske škole Ruske Federacije, Ukrajine i Republike Hrvatske, kulturne udruge Albanije, Bosne i Hercegovine, Moldavije i Rumunjske, a ispred Hrvatsko talijanske udruge u Rimu koja je bila u pratnji učenika Hrvatske dopunske škole bili su gđa Dragica Hadrović i gospodin Mirko Šikić. Priredbu su popratili i diplomatski predstavnici država čije su škole i udruge nastupale. Tetyana Kuzyk prisutnima se obratila prigodnim govorom u kojem je naglasila važnost očuvanja kulturnog identiteta i baštine pri čemu se posebno zahvalila svim prisutnim udrugama, dopunskim školama i veleposlanstvima.

Kuzyk je istakla kako je važnost ovakvih susreta u kulturnoj razmjeni, u razmjeni iskustava, stvaranju novih poznanstava i međusobnoj suradnji škola i udruga. Veleposlaniku Republike Hrvatske u Rimu, Damiru Grubiši i učiteljici nastave hrvatskog jezika i kulture u Rimu, Renati Grgurević, gđa Kuzyk je uručila priznanje za angažman u promicanju hrvatske kulture i jezika, te se zahvalila na dugogodišnjoj aktivnoj suradnji s institucijama Grada Rima. Učenici Hrvatske dopunske škole predstavili su se kratkim prigodnim programom koji je popraćen velikim pljeskom. Posebnu pažnju izazvala su djeca i roditelji koji su nastupali u hrvatskim narodnim nošnjama koje je Veleposlanstvu za ovu priliku posudila predsjednica Hrvatske zajednice u Venetu, gđa Dubravka Čolak.

USKRSNA RADIONICA





Likovna radionica!





V ŽELJA

Učenica sam prve generacije hrvatske nastave u Rimu i pohađam je već 15 godina. Mogu reći da je obilježila moje odrastanje, obogatila znanje hrvatskog jezika i hrvatske kulture, oblikovala me kao osobu. Hrvatska škola mi je dala mogućnost da upoznam ljude s kojima se dan danas družim i s kojima imam lijepo i iskreno prijateljstvo. Iako mi je zadnja godina sigurna sam da ću se vratiti, makar u koji posjet, da vidim kako napreduju novi učenici. Oduševljena sam kad vidim da ima jako puno prvašića i sigurna sam da i njima hrvatska nastava puno znači. Htjela bih se zahvaliti svim mojim utičeljicama, koje su me vodile od vrtića do sada-četvrtog razreda srednje škole, zato jer su mi prenijele, svaka sa svojim stilom, ljubav prema Domovini i želju za učenjem hrvatskog jezika. Uživala sam nastupati na školskim priredbama, pjevati i recitirati. Završavam kazujući da su moje najveće i najiskrenije želje da hrvatska nastava nastavi svojim tijekom, da buduće učiteljice nađu način kako prenijeti ljubav prema domovini na mlađe učenike iako su daleko od nje.

Ana Došlić









IZLET U PADOVU I VENECIJU

Polaznici nastave hrvatskog jezika i kulture u Rimu u pratnji učiteljice Renate Grgurević roditelja posjetili su od 25. do 27. travnja Padovu i Veneciju. Izlet je organiziran inicijativom roditelja i učiteljice Grgurević uz financijsku potporu Grada Zagreba. U Padovi su učenici i roditelji sudjelovali u okupljanju hrvatskih udruga i Hrvata u Italiji koji već tradicionalno organizira Hrvatska zajednica u Venetu povodom proslave Sv. Leopolda Mandića. U Veneciji je organizirano razgledavanje grada kao i obilazak otoka Murano. Djeca i roditelji s velikim su se oduševljenjem vratili s ovog zanimljivog putovanja koje je, osim što je bilo i edukativnog karaktera, bilo i prilika za zajedničko druženje i za upoznavanje Hrvata iz ostalih dijelova Italije.



NAŠ IZLET!!

Ha!Ha!Krenuli smo-mi učenici hrvatske škole s našim roditeljima i učiteljicom Renatom u Padovu i Veneciju.

Mislili smo da nikad neće doći taj dan.Ali ipak je došao i evo nas u busu.Veselo je!Sve bruji od smijeha i priče.Ima tu i pokoja Barbika,pokoji Nitendo.Sluša se muzika i pjevučka.Raspoloženje je odlično i evo smo,tako reći,u jednom dahu stigli u Padovu. Ručak u hotelu-uau!

Smještanje po sobama-uau (opet jurnjava i veselje)!

Ajme Padova!Divna je priroda,puno ljudi,sunce je!Obišli smo prelijepu crkvu Sv.Ante i pomolili se u njoj.U crkvi Sv.Leopolda Mandića smo imali i vodića,a i susreli smo se s našim veleposlanikom DamoromGrubišom.Imali smo prilike već prvi dan svašta vidjeti i naučiti kako bi rekla naša učiteljica.Sutra dan odlazak u Veneciju.Jooj-ali od ljepote.Venecija je zaista posebna.Treba je vidjeti jer je neke stvari teško opisati ako nisi doživjeo.Zatim otok Murano.Gledali smo „uživo“izradu konjića i ribice od topljenog stakla i boja.Ludnica!

Ipak,večernje druženje po sobama u hotelu je bio najposebnijidoživljaj.Bili smo do kasno!

Možemo reći da su nam roditelji ,sve u svemu,bili OK.Povest ćemo ih opet drugi put.

A gdje se ide sljedeće školske godine?

Ma gdje god,samo da se ide!

Puse svima....

Učenici hrvatske škole







Draga naša profesorice Renata!

Od srca Vam hvala za sve provedene trenutke s nama, i one lijepe, i one loše.

Zauvijek ćemo Vam biti zahvalni za sve što ste nas naučili tijekom Vašeg boravka u Rimu: od ponašanja do vladanja te za svo vrijeme koje smo Vam potrošili našim glupostima i ludarijama.

Hvala šta ste imali hrabrosti i strpljenja učiti i usmjeravati nas učenike.

U najtežim trenucima svoga posla pokazali ste se kao prijatelj djece koji su dali sve od sebe da dobro odrade svoj posao.

Uz smijeh i veselje, naučili ste nas svim važnostima života i uvijek ste bili uz nas. Naučili ste nas da slijedimo svoje snove i da ostvarujemo svoje postavljene ciljeve.

Hvala Vam za sve!

Uvijek ćete biti u našim srcima!

Učenici hrvatske nastave u Rimu



Zahvaljujemo na potpori i doprinosu za izdavanje našeg 7 broja

**Veleposlaniku Damiru Grubiši te svim djelatnicima Veleposlanstva Republike Hrvatske u Rimu, Hrvatsko –Talijanskoj Udruzi u Rimu te domaćinu Hrvatske dopunske škole u Rimu
Rektoru hrvatskog zavoda Sv. Jeronima Juri Bogdanu, te gradonačelniku Bandiću.**



**Mozete nas naci na WEB STRANICI:
<http://hrvatska-skola-rim.sitiwebs.com/>
E-MAIL : hrskola@virgilio.it**

Uredila web stranicu i dječji list: Zrinka Bačić